

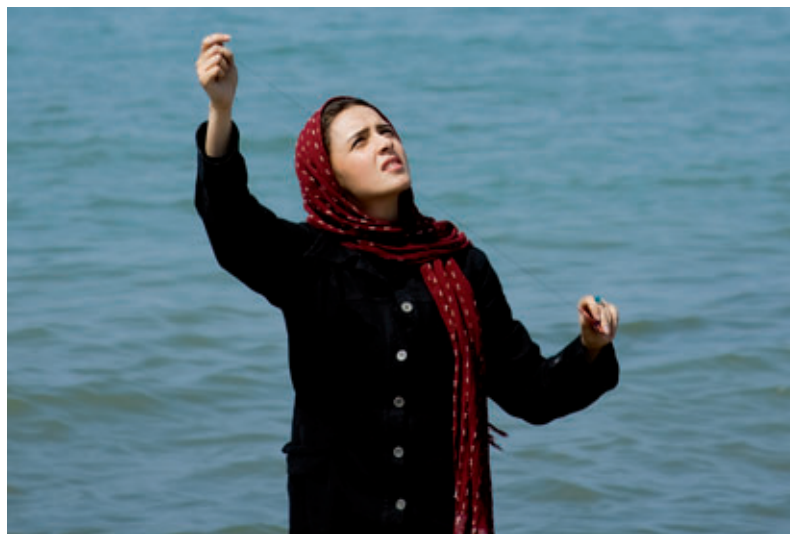
Asgar Farhadi

DARBAREYE ELLY**ÜBER ELLY**
ABOUT ELLY
A PROPOS D'ELLY

Iran 2009

Länge 119 Min.
Format 35 mm, 1:1.85
Farbe**Stabliste**

Regie	Asgar Farhadi
Buch	Asgar Farhadi
Kamera	Hossein Jafarian
Schnitt	Hayedeh Safiyari
Ton	Hassan Zahedi
Mischung	Mohammad-Reza Delpak
Ausstattung	Asgar Farhadi
Kostüm	Asgar Farhadi
Maske	Mehrdad Mirkiani
Produzent	Asgar Farhadi

**Darsteller**

Sepideh	Golshifteh Farahani
Elly	Taraneh Alidousti
Amir	Mani Haghighi
Ahmad	Shahab Hosseini
Shohreh	Merila Zarei
Peyman	Peyman Moadi
Nassi	Rana Azadivar
Manouchehr	Ahmad Mehranfar
Alireza	Saber Abar

ÜBER ELLY

Nach vielen Jahren in Deutschland macht Ahmad Urlaub in seiner Heimat Iran. Ehemalige Studienkollegen organisieren einen gemeinsamen dreitägigen Ferienaufenthalt am Kaspischen Meer. Eine der beteiligten Frauen, die lebenslustige Sepideh, nimmt die Sache in die Hand. Ohne dass diese ihren Freunden vorher bekannt gewesen wäre, hat sie auch Elly eingeladen, die junge Erzieherin aus dem Kindergarten ihrer Tochter.

Ahmad hat eine unglückliche Ehe hinter sich, seit kurzem ist er von seiner deutschen Frau geschieden. Gern würde er mit einer iranischen Frau ein neues Leben beginnen. Seine Freunde wissen dies, und langsam dämmert ihnen, warum Sepideh Elly überhaupt eingeladen hat. Alle richten nun ihr Interesse auf sie, und alle zusammen loben sie unisono Ellys Qualitäten.

Doch am zweiten Tag des Ferienaufenthalts kommt es zu einem Zwischenfall, in dessen Folge Elly verschwindet. Die unbeschwernte Atmosphäre ist jäh verflogen. Alle Harmonie hat ein Ende, als die Freunde in Erfahrung bringen wollen, wie und warum Elly verschwand. Sie kontaktieren Ellys Familie, aber als sie auch dort nichts Neues erfahren, steigert sich ihre Besorgnis zur Panik. Kritisch gehen sie noch einmal die Gespräche des vorangegangenen Tages und die Telefongespräche mit Ellys Angehörigen auf Verdachtsmomente durch. Schließlich machen sie es Sepideh zum Vorwurf, Elly überhaupt eingeladen und damit die Ferien ruiniert zu haben. Ihre Meinung über Elly hat sich binnen zwei Tagen ins Gegenteil verkehrt. Bis am letzten Ferientag die Wahrheit ans Tageslicht kommt ...

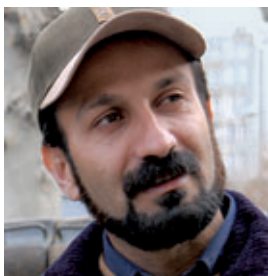
ABOUT ELLY

After having spent many years in Germany, Ahmad returns to his native Iran for a holiday. His friends from his student days organise a three-day break on the Caspian Sea. One of the party, a fun-loving woman named Sepideh, takes the matter in hand. Unbeknown to the rest of the group, she has also invited a young woman named Elly, who is a nursery school teacher at her daughter's kindergarten.

Ahmad has just emerged from an unhappy marriage and is now divorced from his German wife. He would very much like to begin a new life with an

Produktion
Asgar Farhadi
2220, 7th St., Kharaz Ave.
Zarafshan Ave.
Lot 4 Shahrak-e Gars
IR-Tehran
Tel.: +98 21 88081592
as_farhadi@yahoo.com

Weltvertrieb
DreamLab Films
14, chemin des chichourliers
F-06110 Le Cannet
Tel.: +33 4 93387561
info@dreamlabfilms.com



Asghar Farhadi

Biografie

Geboren 1972 in Isfahan. Drehte schon als Jugendlicher 8mm- und 16mm-Filme. Studierte bis 1998 Filmregie an der Universität Teheran, war in dieser Zeit Autor und Regisseur beim Studententheater, verfasste Stücke für den Hörfunk und inszenierte Fernsehsendungen. 2001 schrieb er das Drehbuch zu ERTEFAE PAST (Regie: Ebrahim Hatamikia). 2003 entstand sein auch international erfolgreiches Regiedebüt RAGHS DAR GHOBAR/DANCING IN THE DUST.

Biography

Born in Isfahan in 1972. He began making 8mm and 16mm films in his teens. He studied film directing at Teheran University until 1998, during which time he worked in student theatre as a playwright and director; he also wrote radio plays and directed television programmes. In 2001 he wrote the screenplay for ERTEFAE PAST (directed by Ebrahim Hatamikia) and in 2003 he made his own internationally successful directorial debut, RAGHS DAR GHOBAR/DANCING IN THE DUST.

Biographie

Né en 1972 à Ispahan. Encore adolescent, tourne des films en 8 mm et en 16 mm. Étudie la mise en scène à l'université de Téhéran jusqu'en 1998. Pendant ses études, écrit et monte des pièces au théâtre de l'université. Auteur de pièces radiophoniques et réalisateur d'émissions télévisées. Écrit en 2001 le scénario de ERTEFAE PAST (réal. ; Ebrahim Hatamikia). Tourne en 2003 son premier film, RAGHS DAR GHOBAR/DANCING IN THE DUST, qui remporte un succès international.

Iranian woman. His friends are aware of his desire and it gradually dawns on them that this is why Sepideh has asked Elly to accompany them on their trip. The others all begin to lavish their attentions on Elly, singing her praises unequivocally.

But then, on the second day of their holiday, something happens and Elly disappears. All at once their light-hearted mood evaporates. The friends begin to agonise about the whys and wherefores of Elly's disappearance, bringing to an abrupt end the sense of harmony that once pervaded their get-together. They contact Elly's parents, but when they learn that they have no news of Elly's whereabouts their anxiety begins to turn into panic. Carefully, the friends begin to go over the conversations of the previous day and their phone calls to Elly's relatives, trying to identify a moment that could give them a lead. Finally, they blame Sepideh for having invited Elly in the first place and ruining their holiday.

During the course of just two days, their opinion of Elly has turned about face. Until, on the last day of their holiday, the truth emerges ...

A PROPOS D'ELLY

Ahmad, qui vit depuis longtemps en Allemagne, est de retour en Iran pour un bref séjour et ses anciens amis d'université décident de passer trois jours de vacances ensemble au bord de la mer Caspienne. Sepideh, une des femmes du groupe, de caractère très enjoué, a pris en charge l'organisation du séjour. Elle a également convié au voyage Elly, l'institutrice de sa fille qui est en maternelle, et ceci à l'insu des autres participants.

Ahmad, qui sort d'un mariage malheureux avec une Allemande, est désireux de refaire sa vie avec une Iranienne et les amis se rendent compte peu à peu de la raison pour laquelle Sepideh a invité Elly. Elle va désormais capter toute leur attention, les uns et les autres lui trouvant mille qualités.

Le second jour, alors que tout se passe bien et que la joie et l'harmonie sont au rendez-vous, un incident survient au cours duquel Elly s'éclipse dans la nature. L'ambiance joyeuse disparaît d'un seul coup et l'harmonie fait place aux diverses spéculations des amis sur le pourquoi et le comment de la disparition d'Elly. Ils contactent sa famille qui ne leur apprend rien de neuf ; l'inquiétude se transforme en panique. Les amis analysent alors de façon critique les entretiens du premier jour et les conversations téléphoniques avec la famille d'Elly. Finalement, Sepideh est même mise en cause pour avoir invité Elly, ce qui a perturbé leurs vacances.

En deux jours, le jugement du groupe vis-à-vis d'Elly a viré du tout au tout – jusqu'au dernier jour de vacances où la réalité se révèle.

Filmografie

- 1988 JANALI
Kurzfilm
- 1989 RADIO
Kurzfilm
- 1990 DONYAYE DIVARHA/THE
WORLD OF WALLS
Kurzfilm
- 1991 MAJERAHAYE FILMSAZ/THE
ADVENTURES OF MR. FILM-
MAKER
Kurzfilm
- 1992 CHESHM-HA/THE EYES
Kurz-Dokumentarfilm
- 1998 SIM/THE WIRE
Kurzfilm
- 2003 RAGHS DAR GHOBAR/
DANCING IN THE DUST
- 2004 SHAH-RE ZIBA/
BEAUTIFUL CITY
- 2006 CHAHARSHANBE-SOORI/
FIREWORKS WEDNESDAY
- 2009 DARBAREYE ELLY

